

**CLOVIS UNIFIED
SCHOOL DISTRICT****COMMUNITY RELATIONS
WILLIAMS UNIFORM COMPLAINT PROCEDURES****NOTICE TO PARENTS/GUARDIANS, PUPILS, AND TEACHERS:
K-12 WILLIAMS COMPLAINT RIGHTS**

The Notice to Parents/Guardians, Pupils, and Teachers: K-12 Williams Complaint Rights is as set forth in this Exhibit. The Notice is available in English, Spanish, and Hmong.

Adopted: 05/20/2021 (Existing Compliance Poster – Notice to Parents, Guardians, Pupils, and Teachers Complaint Rights (English Version), last updated 07/2020)

Doc# 49666-4 (05/2021, 03/2019)



EXHIBIT NO. 1312.4(1)

NOTICE TO PARENTS/GUARDIANS, PUPILS, AND TEACHERS: K-12 WILLIAMS COMPLAINT RIGHTS

Parents/Guardians, Students, and Teachers:

Pursuant to Education Code section 35186, you are hereby notified that:

1. There should be sufficient textbooks and instructional materials. That means each pupil, including English learners, must have a textbook or instructional materials, or both, to use in class and to take home.
2. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair.
3. There should be no teacher vacancies or misassignments. There should be a teacher assigned to each class and not a series of substitutes or other temporary teachers. The teacher should have the proper credential to teach the class, including the certification required to teach English learners if present. "Teacher vacancy" means a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of the year for an entire year or, if the position is for a one-semester course, a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of a semester for an entire semester. "Misassignment" means the placement of a certificated employee in a teaching or services position for which the employee does not hold a legally recognized certificate or credential or the placement of a certificated employee in a teaching or services position that the employee is not otherwise authorized by statute to hold.

If you choose to file a complaint alleging that any of the above conditions is not being met, your complaint will be addressed through the District's Williams uniform complaint procedures as required by law and set forth in Board Policy and Administrative Regulation No. 1312.4. A complaint form may be obtained at the school office or District office or downloaded from the District's web site at www.cusd.com. You may also download a copy of the California Department of Education complaint form from the following web site: <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/>. However, a complaint need not be filed using either the District's complaint form or the complaint form from the California Department of Education.

Doc# 49666-4 (05/2021, 03/2019)



EXHIBIT NO. 1312.4(1)

NOTICE TO PARENTS/GUARDIANS, PUPILS, AND TEACHERS: K-12 WILLIAMS COMPLAINT RIGHTS

Notificación para padres de familia, tutores legales y maestros Derecho de presentar quejas

Formulario muestra de quejas uniformes

Padres, tutores, alumnos y maestros:

Según el Código de Educación de California Artículo 35186, se le notifica que:

1. Debe haber suficientes libros y materiales de instrucción. Eso significa que cada alumno, incluyendo a los alumnos que aprenden inglés, debe tener un libro o materiales de instrucción, o ambos, para usar en clase y llevar a casa.
2. Los predios escolares deben estar limpios, seguros, y deben mantenerse en buen estado.
3. No debe haber falta de maestros ni asignaciones incorrectas de maestros. Debe haber un maestro asignado a cada clase y no una serie de suplentes u otros maestros temporales. El maestro debe tener la certificación apropiada para enseñar la clase, incluyendo la certificación requerida para enseñar a alumnos que aprenden inglés, si es que están presentes en la clase. Falta de maestros significa que existe un puesto al cual no se ha asignado un empleado con certificación al principio del año escolar y por todo un año, o si el puesto es para un curso de un semestre, un puesto al cual no se ha asignado un empleado con certificación al principio de un semestre y por un semestre completo. Una asignación incorrecta significa que un empleado con certificación es colocado en un puesto de maestro o proveedor de servicios sin tener una certificación o credencial legalmente reconocida, o colocado en un puesto de maestro o proveedor de servicios que el empleado no está legalmente autorizado a ocupar.

Si decide presentar una queja alegando que no se está cumpliendo alguna de las condiciones anteriores, su queja se abordará a través de los procedimientos uniformes de quejas Williams del Distrito según lo requiera la ley y se establece en la Política de la Junta y el Reglamento Administrativo N° 1312.4. Un formulario de queja puede obtenerse en la oficina de la escuela o en la oficina del Distrito o descargarse del sitio web del Distrito en www.cusd.com. También puede descargar una copia del formulario de queja del Departamento de Educación de California del siguiente sitio web: <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/>. Sin embargo, no es necesario presentar una queja utilizando el formulario de queja del Distrito o el formulario de queja del Departamento de Educación de California.



EXHIBIT NO. 1312.4(1)

DAIM NTAWV CEEB TOOM RAU TSOOM NIAM TSOOM TXIV, COV TSOOM KWM, COV MENYUAM KAWM NTAWV, THIAB TSOOM XIB FWB: DAIM NTAWV TSIAS TXAUS SIAB TXOG WILLIAMS COMPLAINT RIGHTS

Cov Niam Cov Txiv, Cov Tsom Kwm, Cov Menyuum Kawm Ntawv, thiab Cov Xib Fwb:

Raws li California txoj kev cai kawm, (Education Code section 35186), faj seeb qhia rau koj hais tias:

1. Yuav tsum muaj cov phau ntawv qhia thiab khoom qhia ntawv kom txaus tsim nyog. Txhais tau tias txhua tus menyuum kawm ntawv nrog rau cov kawm lus Askiv tib si, yuav tsum muaj ib phau ntawv kawm los yog cov khoom kawm ntawv siv los kawm los yog muaj ob yam tib si los siv rau hauv chav qhia ntawv thiab nqa mus saib tau tom tsev.
2. Cov chaw kawm ntawv yuav tsum tu huv si, ruaj ntseg thiab txhua yam ua hauj lwm kom zoo.
3. Yuav tsum muaj xib fwb kom txaus tas li los yog tsis lam muab tus xib fwb mus qhia rau chav yuam kev. Yuav tsum muaj ib tug xib fwb qhia ib chav thiab tsis yog pheej muab cov xib fwb tuaj hloov tshiab tas li los yog siv lwm cov xib fwb uas tuaj qhia ib ntus xwb. Tus xib fwb yuav tsum kawm ntaub ntawv txuj ci tsim nyog tuaj qhia ntawv, xws li muaj ntaub ntawv tso cai tuaj qhia cov tub-ntxhais xyuum kawm ntawv Askiv yog tias muaj cov neeg kawm ntawv Askiv. Xib fwb muaj tsis txaus yog txhais tau tias muaj ib txoj hauj lwm uas tsis tau txib kom ib tus xib fwb muaj ntaub ntawv qhia ntawv los tuav thaum chiv thawj pib kawm ntawv mus thawm kiag xyoo kawm ntawv, los sis yog tias txoj hauj lwm tsuas qhib rau chav kawm ntawv mus ib nrab xyoo kawm (semester) xwb, ces yog muaj ib txoj hauj lwm uas tsis tau txib kom ib tus xib fwb muaj ntaub ntawv qhia ntawv los tuav thaum pib kiag lub sij hawm ntawd mus thawm kiag rau ntu ntawd. Muab tus xib fwb qhia mus qhia rau chav yuam kev txhais tau hais tias muab tus xib fwb qhia ntawv uas muaj ntaub ntawv coj mus qhia los yog ua tej yam hauj lwm uas tus neeg ntawd tsis muaj ntawv pov thawj los sis tau kev tso cai los yog tsis muaj peev xwm los yog muab tus neeg ua hauj lwm mus qhia los yog pab txoj hauj lwm uas tus neeg tsis muaj cai qhia raws li txoj cai.

Yog hais tias koj tsis txaus siab rau cov ntsiab lus ua teev saum no koj yuav tsum xa koj tsab ntawv mus rau tom suam tsev kawm ntawv uas tswj daim ntawv tsis txaus siab no, raws li cov coj noj coj ua tau teev cia li tsab cai (Administrative Regulation) 1312.4. Koj mus nqa tau ib daim ntawv tsis txaus siab tom lub tsev kawm ntawv, los sis suam tsev kawm ntawv, los yog koj mus nrhiav tau rau hauv www.cusd.com. Koj los yeej muaj feem mus luam tau ib daim ntawv tsis txaus siab ntawm lub hauv paus kev kawm nyob hauv lub xeev California ntawm <http://www.cde.ca.gov/tre/cp/uc/>. Yog li ntawd koj yeej muaj cai siv tau daim ntawv tsis txaus siab tom suav av tsev kawm ntawv los yog lub hauv paus kawm ntawv hauv lub xeev California.